

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

JANUARY 2002 TO JUNE 2002

招標預報

2002 1月至2002 6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
-	DE/2001/09 Term Contract for Inspection, Overhaul and Testing of E&M Installations at Various Sewage Treatment Works and Pumping Stations in the New Territories (2002-2004) 為各污水處理廠及泵房的機電設備進行檢驗維修及測試的定期合約(2002-2004年)	Jan 2002 2002年1月	MANU Group II 為污水處理廠及隔濾廠供應及安裝、製造及架設機械設備 (II)	M1	Mr S M YU 余叔敏先生 2684 1050
-	DE/2000/02 Construction of a Sequencing Batch Reactor (SBR) including E&M Equipment for Ma Po Ping Sewage Treatment Works 為麻埔坪污水處理廠建造順序分批式反應器(SBR)處理設施並供應及安裝機電設備	Feb 2002 2002年2月	ELME N. A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
4090CD	DC/2000/19 Regulation of Shenzhen River Stage III Phase I – Reprovision of Border Road and Fence at Yuen Leng Chai and Man Kam To 治理深圳河第3階段第1期工程—重建圓嶺仔及文錦渡邊境通路及圍網	Feb 2002 2002年2月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr Y Y CHAN 陳宇遠先生 2594 7598
4143DS	DC/2001/8 Central, Western and Wan Chai West – Interceptor and Reticulation Sewer – Lower Catchment (Phase 2A Works) 中西區及灣仔西部污水截流渠及支渠—下集水區(第2A期工程)	Feb 2002 2002年2月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M2	Mr W C IP 葉永祥先生 2594 7253
4203DS	DC/2001/07 North District Sewerage Stge 1 Phase 2A – Construction of Sewerage Along Sha Tau Kok Road (Lung Yeuk Tau, Ma Mei Ha and Wo Hang) and Village Sewerage in Fan Leng Lau, Kai Leng, Ng Uk Tsuen and So Kwun Po 北區污水收集系統第1階段第2A期工程—沿沙頭角公路(龍躍頭段、馬尾下段及禾坑段)建造污水收集系統及為粉嶺樓、雞嶺、吳屋村及掃管埔建造鄉村污水渠	Feb 2002 2002年2月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256



PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department					
4309DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Improvement Works of Shau Kei Wan Preliminary Treatment Works 為筲箕灣初級污水處理廠改善工程供應及安機電設施	Feb 2002 2002年2月	ELME N. A. 污水處理供應及安機電設備用	M1	Mr M K LAU 劉文基先生 2594 7304
4100DX	Siu Hang Tsuen Drainage Improvement, Tuen Mun 屯門小坑村排水渠改善工程	Mar 2002 2002年3月	R&D Group A 與渠務甲組	M1	Mr B K KWOK 郭弼佳先生 2594 7403
-	Term Contract for the Inspection, Overhaul and Testing of Electrical and Mechanical Equipment at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations (2002-2004) 污水處理廠及泵房的機電設備進行檢維修及的定期合約(2002-2004年)	Apr 2002 2002年4月	ELME, INDU & MANU Group II 污水處理廠及供應及安機電設備, 工業用電氣裝置, 及及設機設備 (II)	M1	Mr Y K TSE 謝悅嘉先生 2195 3338
4061DR	Northeast New Territories Village Sewerage, Phase II 新界東北鄉村污水收集系統第2期	Apr 2002 2002年4月	R&D Group C 與渠務丙組	M2	Mr S S LAM 林秀生先生 2594 7256
4061DS	North West New Territories Development – Trunk Sewers, Sewage Pumping Stations and Rising Mains – Stage 3 新界西北部發展計劃—污水幹渠、污水泵房及污水泵喉—第3階段	May 2002 2002年5月	R&D Group C 與渠務丙組	M1	Mr H K TUNG 董曉光先生 2594 7503
7073CD	Construction of San Tin Eastern Main Drainage Channel 新田東主排水道工程	May 2002 2002年5月	R&D Group C 與渠務丙組	M4	Mr W M WONG 黃偉文先生 2594 7402
4157DS	Yuen Long and Kam Tin Sewerage, Stage 2 元朗及錦田污水收集系統第2段	May 2002 2002年5月	R&D Group C 與渠務丙組	M2	Mr H K TUNG 董曉光先生 2594 7503

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER

JANUARY 2002 TO JUNE 2002

招標預報

2002 1月至2002 6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department					
4157DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Yuen Long South Sewage Pumping Station 為元朗南污水泵房供應及安裝機電設備	May 2002 2002年5月	ELME N. A. 污水處理 供應及安 機電設備 用	M1	Mr W S CHUI 崔偉誠先生 2594 7302
4274DS	Yuen Long and Kam Tin Sewerage, Stage 3 元朗及錦田污水收集系統第3段	May 2002 2002年5月	R&D Group C 與渠務 丙組	M2	Mr H K TUNG 董曉光先生 2594 7503
4203DS	North District Stage I Phase IB – Village Sewerage Pumping Stations 新界北區第一期第 1B 階段工程—鄉村水泵房	May 2002 2002年5月	ELME N. A. 污水處理 供應及安 機電設備 用	M1	Mr M K LAU 劉文基先生 2594 7304
4211DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Peng Chau Pumping Station 坪洲泵房供應及安 機電設備	May 2002 2002年5月	ELME N. A. 污水處理 供應及安 機電設備 用	M1	Mr W S CHUI 崔偉誠先生 2594 7302
4274DS	Supply and Installation of E&M Equipment for Au Tau Sewage Pumping Station 為凹頭污水泵房供應及安 機電設備	May 2002 2002年5月	ELME N. A. 污水處理 供應及安 機電設備 用	M1	Mr W S CHUI 崔偉誠先生 2594 7302
7030CD	DE/2000/12 Supply and Installation of E&M Equipment for Wang Chau Pumping Station 為橫州泵房供應及安 機電設備	May 2002 2002年5月	ELME N. A. 污水處理 供應及安 機電設備 用	M1	Mr C M TSUI 徐志明先生 2594 7303

